

## 目 录

|     |   |
|-----|---|
| 前 言 | 1 |
|-----|---|

## 第 一 編 詞 法

|     |   |
|-----|---|
| 詞 类 | 3 |
| 名 詞 | 3 |

名词的数 (4) 名词的格 (8) 名词的性 (10)

名词在句中起的句法功能 (12)

|     |    |
|-----|----|
| 冠 詞 | 14 |
|-----|----|

冠词的类别

冠词的用法

不定冠词用法 (14) 定冠词用法 (16)

|     |    |
|-----|----|
| 代 詞 | 21 |
|-----|----|

代词的类别和句法功能

代词的用法

1) 人称代词 (23) 2) 物主代词 (26) 3) 反身代词 (27)

4) 相互代词 (28) 5) 指示代词 (28) 6) 疑问代词 (29)

7) 关系代词 (30) 8) 不定代词 (34)

a. some和any (34) b. no和none (36) c. much, many, little, few (38)

d. both 和 all (40) e. either 和 neither (42) f. each和every (43)

g. other 和 another (43) h. one (44)

|     |    |
|-----|----|
| 形容詞 | 46 |
|-----|----|

形容词的级

|     |    |
|-----|----|
| 数 詞 | 51 |
|-----|----|

数词的构成法 (52) 数词的句法功能 (56)

|     |    |
|-----|----|
| 动 詞 | 57 |
|-----|----|

动词的主要形式

动词按词汇意义和语法功能的分类

动词的时态

现在、过去和将来泛指时态

现在、过去和将来进行时态

现在、过去和将来完成时态

现在、过去和将来完成进行时态

时态的配合

及物动词和不及物动词

动词的语气

被动语态的构成 (82) 主动语态和被动语态的相互改变 (85)

以 it 为形式主语的被动结构 (88)

动词的语气

陈述语气 (89) 祈使语气 (89) 假使语气 (90)

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| 助动词.....                                | 95  |
| 情态动词.....                               | 104 |
| 动词非人称形式.....                            | 107 |
| 不定式动词.....                              | 108 |
| 不定式动词的用法 (109) 不定式动词的句法作用 (112)         |     |
| 前置词 for + 宾语 + 不定式动词的语式 (118)           |     |
| 动名词.....                                | 119 |
| 动名词的句法作用 (122) 复合的动名词结构 (125) 名动词 (128) |     |
| 后面通常连用动名词的最常用词动词和动短语 (128)              |     |
| 分词.....                                 | 130 |
| 分词在句中起的作用 (132) 分词独立结构 (139)            |     |
| 副 词.....                                | 143 |
| 副词的级 (147) 副词根据意义的分类及其在句中起的功能 (148)     |     |
| 副词在句中的位置 (151) 与整个句子有关的副词 (153)         |     |
| 前置.....                                 | 154 |
| 常见的简单前置词的用法 (156) 后面连用前置词的名词 (161)      |     |
| 后面连用前置词的形容词和分词 (162) 前置词在句中的位置 (165)    |     |
| 科技读物中常用的合成前置词 (167)                     |     |
| 连接词.....                                | 174 |
| 常使用的主从连接词 (177) 形式相同的副词、前置词和连接词 (187)   |     |
| 感叹词.....                                | 189 |

## 第 二 编 句 法

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| 句子的主要成份.....                             | 190 |
| 主语.....                                  | 190 |
| 表达主语的方式 (190) 形式主语 it (193)              |     |
| 谓语.....                                  | 193 |
| 简单谓语 (193) 动词合成谓语 (194) 名词合成谓语 (195)     |     |
| 谓语和主语的一致性.....                           | 198 |
| 句子的次要成份.....                             | 202 |
| 宾语.....                                  | 202 |
| 直接宾语的表示法 (203) 复合宾语 (205) 间接宾语 (208)     |     |
| 前置词宾语 (209) 形式宾语 it (211)                |     |
| 定语.....                                  | 212 |
| 定语的表达方式 (212)                            |     |
| 状语.....                                  | 218 |
| 状语的分类 (218) 状语的表达方式 (221) 状语在句中的位置 (225) |     |
| 句子的复合成份.....                             | 228 |
| 句子的同等成份.....                             | 230 |
| 句子的独立成份.....                             | 233 |
| 句子.....                                  | 235 |

|                                                                                                |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 陈述句                                                                                            | 235 |
| 陈述句中语序反常的情况(237) 由于强调句子次要成份所表达的情态意义而引起主要成份倒装的语序(245) 次要成份的反常语序(248)                            |     |
| 疑问句                                                                                            | 248 |
| 一般问句                                                                                           | 249 |
| 特指问句                                                                                           | 253 |
| 除主语外对句子其他成份提问的情况(254)                                                                          |     |
| 对主语及其定语提问的情况(258)                                                                              |     |
| 选择性问句                                                                                          | 259 |
| 反意问句                                                                                           | 260 |
| 祈使句                                                                                            | 262 |
| 感叹句                                                                                            | 262 |
| 人称句、不定人称句和无人称句                                                                                 | 263 |
| 复合句                                                                                            | 265 |
| 并列复合句                                                                                          | 265 |
| 主从复合句                                                                                          | 270 |
| 主语从句                                                                                           | 276 |
| 表语从句                                                                                           | 278 |
| 宾语从句                                                                                           | 279 |
| 定语从句                                                                                           | 281 |
| 状语从句                                                                                           | 288 |
| 地点状语从句                                                                                         | 288 |
| 时间状语从句                                                                                         | 289 |
| 方式状语从句                                                                                         | 294 |
| 程度与比较状语从句                                                                                      | 295 |
| 目的状语从句                                                                                         | 296 |
| 原因状语从句                                                                                         | 297 |
| 结果状语从句                                                                                         | 298 |
| 让步状语从句                                                                                         | 299 |
| 条件状语从句                                                                                         | 301 |
| 第一类条件复合句(302) 第二类条件复合句(305) 第三类条件复合句(306) 由第二类和第三类条件句构成的混合性质的条件复合句(310) 省略条件部分或结果部分的条件复合句(310) |     |
| 无连接词的条件复合句(311)                                                                                |     |
| 带有几个从句的大型主从复合句                                                                                 | 313 |
| 带有从句的大型并列复合句                                                                                   | 315 |
| 引语和转述语                                                                                         | 317 |
| 变引语为转述语的规则                                                                                     | 318 |
| 引语为陈述句(318) 引语为疑问句(323) 引语为祈使句(326)                                                            |     |
| 标点符号                                                                                           | 327 |
| 逗号在简单句中的使用(327) 逗号在复合句中的使用(329)                                                                |     |

分号 (331) 冒号 (332) 句号 (332) 问号 (332) 感叹号 (333)  
引号 (333) 省略号 (333) 连字号 (333) 破折号 (334)

## 附 录

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| I、英語构詞法                                           | 335 |
| 词的结构                                              | 335 |
| 构词方式                                              | 336 |
| 表示否定意义的前缀                                         | 337 |
| 表示“数目”的前缀                                         | 338 |
| 表示空间、时间的前缀                                        | 339 |
| 表示特殊意义的前缀                                         | 341 |
| 英語构詞法中常用后缀                                        | 343 |
| 名词后缀 (343) 形容词后缀 (348) 动词后缀 (353) 副词后缀 (354)      |     |
| 綴合法的各种词类构成方式                                      | 354 |
| 不改变词的发音和书写的派生法                                    | 356 |
| 词类转化的分类                                           | 359 |
| 名词转成形容词 (359) 名词转成动词 (360) 形容词转成动词 (360)          |     |
| 其他转化动词 (361) 动词转成名词 (361) 形容词转成名词 (362)           |     |
| 其他转化名词 (363)                                      |     |
| 词类转化时重音改变的情况                                      | 363 |
| 词类转化时发生音变的情况                                      | 365 |
| 合词法                                               | 367 |
| 句法合词法                                             | 369 |
| 合成名词 (369) 合成形容词 (370) 合成动词 (371)                 |     |
| 無联系的合成词                                           | 371 |
| 语句式合成词                                            | 372 |
| 国际科技词汇                                            | 373 |
| 英俄语里应用的一般科技国际词汇                                   | 374 |
| II、以后綴 -ed, -ing 結尾的动词形式及 it, that, as 等詞所起的句法作用  | 386 |
| III、英語科技讀物中常用詞組                                   | 414 |
| IV、英語科技讀物中数学符号、其他約定符号以及最常用略語的讀法                   | 433 |
| 1) 分数 (433) 2) 个别符号、术语和方程式 (434) 3) 百分数 (438)     |     |
| 4) 数词后面跟名词 (438) 5) 略语 (439) 6) 希腊语字母的名称和发音 (442) |     |
| 7) 拉丁语字母的读法 (442) 8) 化学元素 (443)                   |     |
| V、动词人称形式和非人称形式变化表                                 | 446 |
| VI、不規則动词变化表                                       | 454 |

## 前 言

这册語法书的初稿曾于一九六〇年第二学期在浙江大学試用作英語（第二外語）班上的課堂教材。在試用期間同學們认为采用英俄双对照方式讲解的教材对学习英語（第二外語）、巩固和提高俄語（第一外語）很有帮助。根据同學們的意見，就正式編写了这部語法书。

英語和俄語是我国高等学校学生所要学习的两种主要外国語。本书采用对照讲解編写方式的目的是要增加它的使用价值，使它除了用作学习英語的教学用书以外，还可以起到巩固和提高俄語的作用。由于編者政治思想的水平不高，語言和科技的知識有限，因此，虽經認真編写，再三修改，錯誤和遺漏之处仍然难免，請采用本书的教师和同学提出批評与指正，以便本书将来有机会再版时加以修改。

李 增 荣

1962年2月于浙江大学

本书所用的参考书有：

1. М. С. Красинская, И. А. Головина Учебник английского языка
2. М. А. Беляева Грамматика английского языка
3. К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич Практическая грамматика английского языка
4. М. А. Беляева, З. С. Голова, А. П. Иванова, К. М. Арутюнова  
Сборник технических текстов на английском языке
5. Н. Б. Аристов Основы перевода
6. В. Р. Гундризер, А. С. Ланда Учебник английского языка
7. Otto Jespersen A modern English grammar (vol. IV)
8. David Lattimore A complete English grammar for Chinese students
9. James W. Perry Scientific Russian

- 
10. N. F. Potarova Russian
11. И. Ф. Турук, В. Н. Стойкова Пособие по переводу технических  
текстов
12. Т. М. Новицкая, Н. Д. Кучин Практическая грамматика английского  
языка
13. А. Л. Пумпянская Перевод английской научной литературы
14. Т. М. Новицкая, Е. А. Глюске, Н. Д. Кучин Учебник английского  
языка
15. Bernard Groom A short history of English words
16. N. Rayevskaya English lexicology
17. A. Wilmer Duff College physics

# 第一編 詞法 (MORPHOLOGY)

語法中論述詞類和名詞变化的部分就是詞法 (Morphology), 例如: 名詞和代詞的数、格的形式, 動詞的时态、語态等形式, 形容詞比較等級的形式。

## 詞類 (PARTS OF SPEECH)

§1. 根據詞义、句法功用和詞法性質, 把它們分門別類, 就叫做詞類 (Parts of speech)。英語的詞類可歸納为下列十种:

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| 1) 名詞 (The Noun)         | 2) 冠詞 (The Article)        |
| 3) 代詞 (The Pronoun)      | 4) 形容詞 (The Adjective)     |
| 5) 数詞 (The Numeral)      | 6) 動詞 (The Verb)           |
| 7) 副詞 (The Adverb)       | 8) 前置詞 (The Preposition)   |
| 9) 連接詞 (The Conjunction) | 10) 感叹詞 (The Interjection) |

名詞、代詞、数詞、動詞、形容詞、副詞等詞類是實詞 (Notional Words), 它們或者表示或代替人物, 或者表示或代替人物的数量、性質或特征; 或者表示或代替動作、動作的方式或特征等, 在句子里它們起成分作用。

前置詞、連接詞和感叹詞是虛詞 (Form Words), 前置詞和連接詞虽然具有一定的詞义, 但其主要意义是語法意义, 在一句話里的主要功用是帮助實詞組合起来, 不能单独地用来回答任何問題。感叹詞虽跟别的詞用在一起, 却永远不同其他詞发生組合关系。

## 名詞 (THE NOUN)

§2. 名詞分为二大類:

### 1) 专有名词 (Proper Nouns)

专有名词是人、地、事物的特有名称。专有名词开头的字母要大写。例如:

Mao Tse-tung 'Мао Цзэ-дун' (毛澤东)

Lu Hsun 'Лу Синь' (魯迅)

Peking 'Пекин' (北京)

Moscow 'Москва' (莫斯科)

Tien An Men 'Тянь Ань Мень' (天安門)

Chekiang 'Чжэцзян' (浙江)

Hangchow 'Ханчжоу' (杭州)

The People's Republic of China 'Китайская Народная Республика' (KНР)  
(中华人民共和国)

Union of Soviet Socialist Republics (U.S.S.R.) 'Союз Советских Социалистических Республик' (蘇聯)

гических Республик' (СССР) (苏維埃社会主义共和国联盟)

## 2) 普通名詞 (Common Nouns)

### a. 抽象名詞 (Abstract Nouns)

抽象名詞表示动作、状态、情况、品質等抽象概念。例如：

courage 'смелость' (勇敢)

speed 'скорость' (速度)

youth 'молодость' (青年)

patriotism 'патриотизм' (爱国心)

### b. 物質名詞 (Material Nouns)

物質名詞指构成各种物体的物質。例如：

aluminium 'алюминий' (鋁)

paper 'бумага' (紙)

iron 'железо' (鐵)

### c. 集体名詞 (Material Nouns)

集体名詞表示作为一个整体来看的一群人或一些事物。例如：

crowd 'толпа' (群, 群众)

family 'семья' (家庭)

army 'армия' (軍隊)

people 'народ' (人民)

committee 'комитет' (委员会)

### d. 个体名詞 (Individual Nouns)

个体名詞表示单个的人或事物。例如：

book 'книга' (书)

country 'страна' (国家)

teacher 'учитель' (教員)

lathe 'станок' (机床)

抽象名詞和物質名詞都叫做不可数名詞 (Uncountable Nouns), 因为一般說来, 这两類名詞所表示的事物是不能分开来一个个地計算的; 集体名詞和个体名詞, 都叫做可数名詞 (Countable Nouns), 因为这两類名詞所表示的事物是可以分开来一个个地計算的。但是, 在英語里, 有时候一些物質名詞可以用来表示单个的物体。这时候, 原来是属于不可数名詞的物質名詞, 便变为可数的个体名詞了。例如：

Our house is built of brick.

Наш дом построен из кирпича.

我們的房子是磚蓋的。

He carried a brick (two bricks) in each hand.

Он нес кирпич (два кирпича) в каждой руке.

他每只手里拿着一块 (两块) 磚。

在第一句里, brick是不可数名詞, 表示一种物質。在第二句里, brick是可数名詞, 表示一个个体, 我們可以說 a brick (一块磚头), two bricks (两块磚头), 等等。

## 数 (Number)

§3. 英語名詞有两种“数”：单数 (The Singular Number) 和复数 (The Plural Number)。“数”用形态变化来表示。当名詞所指的是一个人或一事物时, 用单数; 当名詞所指的是一个以上的人或事物时, 用复数。

## §4. 名詞复数构成表

| 单 数                                                                                                                                       | 复 数                                                                                         | 构 成 規 則                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| student 学 生<br>house 房 子<br>boy 男 孩<br>book 书                                                                                             | students<br>houses<br>boys<br>books                                                         | 名詞复数形式藉助于在单数形式上加詞尾 s 而形成。                                                                |
| box 匣 子<br>glass 玻 璃 杯<br>wish 愿 望, 希 望<br>branch 树 枝<br>hero 英 雄                                                                         | boxes<br>glasses<br>wishes<br>branches<br>heroes                                            | 以 x, ss, sh, ch 和 o 結尾的名詞以在单数形式上加 es 构成复数。                                               |
| country 国家, 乡 下<br>city 城 市<br>factory 工 厂, 制 造 厂<br>university 大 学                                                                       | countries<br>cities<br>factories<br>universities                                            | 以 y 結尾的名詞 y 前为輔音, 构成复数时把 y 改作 i 然后再加 es. 如 y 前为元音, y 不变, 后加 s 即可如 ways, boys, keys 等。    |
| a) shelf 架 子<br>half 一 半<br>life 生 活, 生 命<br>knife 小 刀<br>b) chief 头 子, 长<br>roof 屋 頂<br>proof 証 據, 文 件<br>handkerchief 手 帕<br>safe 保 險 柜 | shelves<br>halves<br>lives<br>knives<br>chiefs<br>roofs<br>proofs<br>handkerchiefs<br>safes | a) 以 f 或 fe 結尾的名詞, 构成复数时通常把 f 改作 v, 然后再加 es 或 s.<br>b) 有一些以 f 結尾的名詞 (大多来源于法語), 构成复数时加 s. |
| man 人<br>wom'an ['wumən] 女 人<br>child 儿 童<br>foot 脚, 呎<br>tooth 牙 齿                                                                       | men<br>wom'en ['wimin]<br>children<br>feet<br>teeth                                         | 有些名詞变复数时改变詞根元音或添加詞尾。                                                                     |
| a) fellow- <del>student</del> 同 学<br>school-girl 女 学 生<br>peace-supporter 拥 护 和 平 者<br>ball-bearing 軸 承                                   | fellow-students<br>school-girls<br>peace-supporters<br>ball-bearings                        | 在合成名詞中, 一般仅最後的名詞具有复数形式。                                                                  |

| 单 数                                                                                                                                                                                                                 | 复 数                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 构 成 規 則                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| gas-mask 防毒面具<br>postman 邮递員<br>schoolboy 男学生<br>b) man-patient 男病人<br>woman-doctor 女医生<br>woman-writer 女作家                                                                                                         | gas-masks<br>postmen<br>schoolboys<br>men-patients<br>women-doctors<br>women-writers                                                                                                                                                                                                                                                | 合成名詞中, 如第一个名詞为 man 或 woman 时, 两个名詞都須采取复数形式。    |
| passer-by 过路人<br>looker-on 旁观者<br>man-of-war 軍艦<br>commander-in-chief 总司令                                                                                                                                           | passers-by<br>lookers-on<br>men-of-war<br>commanders-in-chief                                                                                                                                                                                                                                                                       | 在合成名詞(由名詞和付詞或名詞和前置詞短語形成的)中, 仅主要的(第一个)名詞采用复数形式。 |
| datum 數據<br>medium 介質<br>criterion 标准, 軌范<br>phenomenon 現象<br>formula 公式<br>abscissa 橫坐标<br>axis 軸<br>apparatus 用具<br>focus 焦点<br>nucleus 原子核<br>radius 半徑<br>basis 基础<br>thesis 論文, 主題<br>radix 基数<br>index 指数, 指标 | data ['deɪtə]<br>media ['mi:diə]<br>criteria [krai'tiəriə]<br>phenomena [fi'nɒmɪnə]<br>formulae ['fɔ:mjuli:]<br>abscissae [æb'sisi:]<br>axes ['æksɪz]<br>apparatus [æpə'reɪtəs]<br>foci ['fəʊsi]<br>nuclei ['nju:kliəi]<br>radii ['reɪdiəi]<br>bases ['beɪsi:z]<br>theses ['θi:si:z]<br>radices ['reɪdɪsi:z]<br>indices ['ɪndɪsi:z] | 某些非英語来源的名詞具有特殊的复数詞尾。                           |

### §5. 使用名詞单复数的特殊情况

1) 名詞 news (新聞, 消息), means (方法, 手段), series (一系列), works (工厂) 以及以 -ics 結尾表示科学部門的名詞 (如 mathematics 数学, physics 物理, mechanics 力学, phonetics 語音学, thermodynamics 热力学) 虽然形式上看来象复数, 实际是单数名詞。

Is there any news?

Что нового?

有什么新聞沒有?

Mathematics forms the basis of many other sciences.

Математика составляет основу многих наук.

数学是許多学科的基础。

Phonetics is a branch of linguistics.

語音學是語言學的一個部門。

Our works is situated not far from the center of the city.

我們的工廠離市中心不遠。

2) 和俄語一樣，英語中有些名詞只有複數的形式，這些名詞表示成對的物體：如：pincers (клещи) 鉗子，scissors (ножницы) 剪刀，spectacles (очки) 眼鏡，scales (весы) 天秤，trousers (брюки) 褲子。

These scissors are very sharp.

這些剪刀都很快。

Your trousers are too long.

你的褲子太長了。

His green spectacles protect his eyes from too bright light.

他的綠色眼鏡可以使他的眼睛不受太強光線的影響。

Фонетика — отдел лингвистики.

Наш завод расположен недалеко от центра города.

Эти ножницы очень острые.

Ваши брюки слишком длинные.

Его зеленые очки защищают ему глаза от слишком яркого света.

3) 名詞 people 用于“人”的意义时沒有複數，但当它作主語时謂語用複數變位形式；当 people 作“人民”、“民族”介时，它既用于單數形式 (people) 也用于複數形式 (peoples)。

Many people study foreign languages.

很多人在學習外語。

The people of our country wants peace.

我們國家的人民希望和平。

The peoples of all countries want peace.

所有國家的人民都希望和平。

Многие люди изучают иностранные языки.

Народ Нашей страны хочет мира.

Народы всех стран хотят мира.

4) 俄、英語中名詞的單複數有時是不相符合的，例如：

| 英           | 語     |
|-------------|-------|
| 單           | 數     |
| money       | 金錢    |
| hair        | 頭髮    |
| information | 情報    |
| waste       | 廢物，廢料 |
| ink         | 墨水    |
| 單           | 數     |
| advice      | 忠告    |
| knowledge   | 知識    |
| strength    | 力量    |

| 俄               | 語 |
|-----------------|---|
| 復               | 數 |
| деньги          |   |
| волосы          |   |
| сведения        |   |
| отходы, отбросы |   |
| чернила         |   |
| 單數和複數           |   |
| совет, советы   |   |
| знание, знания  |   |
| сила, силы      |   |

progress 进展, 成就

复数

clothes 衣服

wages 工资

contents 内容

单数和复数

watch-watches 表

clock-clocks 钟

gate-gates 门, 出入口

успех, успехи

单数

одежда

заработная плата

содержание

复数

часы

часы

ворота

My watch was four minutes slow.

我的表慢四分钟。

His wages are high.

他的工资很高。

The contents of the letter have not been changed.

信件的内容未改变。

As a result of systematic study his knowledge of the subject was accurate and complete.

由于进行了系统的研究, 他所获得的有关这个题目的知识既准确又完全。

His clothes were wet as he had been caught in the rain.

他因为遇上了雨, 衣服给淋湿了。

Мои часы отстали на четыре минуты.

Его заработная плата высокая.

Содержание письма не изменено.

В результате систематического изучения, его знания предмета были точными и полными.

Его одежда была мокрая, так как он попал под дождь.

## 格 (Case)

§6. 格是名词(或代词)由词尾变化构成的一种形式, 藉此在句中表示名词(或代词)和其他词的关系。格的词尾变化是名词(或代词)在句中表示句法功能的方法之一。

在初期的英语中, 格的体系曾有过高度的发展。有了格, 名词或代词在句中起的句法功能就很显著。古代英语共有四种格, 即: 主格 (The Nominative Case), 生格 (The Genitive Case), 与格 (The Dative Case) 和对格 (The Accusative Case)。随着时代的进展, 原来的主格、与格、对格已混合成为一个没有词尾变化的形式——普通格 (The Common Case)。只有几个人称代词还保存着主格和宾格形式。至于古代的生格, 在现代英语中已经用名词所有格 (The Possessive Case) 和代词所有格来表示了。

在现代英语中, 名词只有两个格: 普通格和所有格。古代英语的格, 已为现代英语的前置词所代替。除第一格、第四格外, 别的语言用生格 (第二格)、与格 (第三格)、造格 (第五格) 来表达的地方, 现代英语都用前置词。

## §7. 普通格 (The Common Case)

普通格的名詞沒有特殊詞尾。英語普通格名詞在句子里可以起各种句法作用。

由于英語名詞的变格系統不发达，在句子中名詞与其他詞之間的关系由詞序和前置詞来表达。

例如：在一般句子中，起主語功能的名詞位于動詞謂語之前；起賓語作用的名詞跟在動詞謂語之后，起伏語作用的名詞与前置詞和其他限制它的詞連用。例如：

|                                                 |                                                     |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| My friend prepares his homework in the library. | Мой друг готовит свою домашнюю работу в библиотеке. |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|

我的朋友在圖書館里做他的家庭作業。

除了第一格、第四格，俄語其他四個格所表達的各種關係在英語中是由普通格名詞（賓格代名詞）和前置詞的組合來表示的。

|                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| The leg of the table is broken. | Ножка стола сломана. |
|---------------------------------|----------------------|

桌子的一條腿斷了。

|                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| He gave a magazine to his friend. | Он дал журнал своему другу. |
|-----------------------------------|-----------------------------|

他給自己的朋友一本書。

|                                       |                                                  |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------|
| This engine is driven by electricity. | Этот мотор приводится в движение электричеством. |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------|

這部機車是用電開動的。

|                                        |                                   |
|----------------------------------------|-----------------------------------|
| He is speaking about (of) our teacher. | Он говорит о нашем преподавателе. |
|----------------------------------------|-----------------------------------|

他在談論我們的教師。

## §8. 所有格 (The Possessive Case)

用于所有格的名詞回答的問題為 whose? (чей?) 誰的，表示屬於什么人（或事物），作為另外一個名詞的定語。單數名詞以加 's 的方式表示所有格，名詞複數以 s 結尾者其所有格僅加 (')。複數形式無 s 者則跟單數名詞一樣加 's：

|                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| The Chinese peoples' victory | Победа китайского народа |
|------------------------------|--------------------------|

中國人民的勝利

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| This student's translation | Перевод этого студента |
|----------------------------|------------------------|

這個學生的翻譯

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| These students' translations | Переводы этих студентов |
|------------------------------|-------------------------|

這些學生的翻譯

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Those children's books | Книжки тех детей |
|------------------------|------------------|

那些孩子們的書

|                                                                          |                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Newton's Laws of Motion are based upon his own and Galileo's experiments | Законы движения Ньютона основаны на его собственных опытах и на опытах Галилея |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|

牛頓的運動定律是根據他自己的和伽利略的實驗而制訂的。

用于所有格的主要为表示生动物的名詞。表示非生物而可以有所有格的名詞表示下列意义:

1) 時間、距离、重量和价值: hour, day, week, month, year, morning, kilometer, dollar 等。

He had a month's holiday last summer.

去年夏天他获得一个月的休假。

He was within ten minutes' walk of the river.

他那时离开那条河有十分钟步行的路程。

У него был месячный отпуск прошлым летом.

Он был в десяти минутах ходьбы от реки.

2) 国家、城市、船舶的名称以及 world, earth, nature, country, city, ship 等名詞。

Moscow's theatres are the best in the world.

莫斯科的剧院是世界上最好的。

The ship's crew stood on deck.

船員們站在甲板上。

The country's natural resources are to be efficiently exploited.

国家的天然資源必須有效地利用。

The earth's resources are quite enough to meet the material needs of the people.

地球的資源滿足人民的物質需要綽綽有余。

Московские театры лучшие в мире.

Команда судна стояла на палубе.

Необходимо эффективно использовать естественные богатства страны.

Ресурсы земли вполне достаточны, чтобы удовлетворить материальные нужды людей.

3) 可以作時間付詞用的名詞, 如 to-day, yesterday, tomorrow 等。

Yesterday's newspaper

昨天的報紙

Tomorrow's meeting

明天的會議

Вчерашняя газета

Завтрашнее собрание

### 性 (Gender)

§9. 俄語名詞具有表示性別 (陽性、陰性、中性) 的特殊詞尾, 英語名詞沒有這種性質的詞尾。也就是說, 英語名詞沒有性的形式。同樣, 與名詞連用的形容詞、代詞等, 也沒有跟名詞的性相一致的形式。例如:

a little town 'маленький город' (一个小城市)

my little book 'моя маленькая книга' (我的一本小书)

this little window 'это маленькое окно' (这扇小窗子)

因此，英語名詞的所謂性，一般是按照它們所代表事物原有的性別（即生物學上的性別），習慣地分為三類，即陽性（The Masculine Gender）、陰性（The Feminine Gender）和中性（The Neuter Gender）。

1) 英語中表示人的名詞根據其自然性分為陽性名詞和陰性名詞。人稱代詞 he 用來代替表示陽性的人物名詞：

Where is your brother?

你兄弟在哪里？

He is in the library.

他在圖書館里。

人稱代詞 she 用來代替表示陰性人物的名詞。例如：

Where is your mother?

你母親在哪里？

She is at home.

她在家裡。

2) 表示動物的名詞和表示非生動物的名詞都算作中性。例如：

Where is your pencil?

你的鉛筆在哪里？

It is on the table.

它擺在桌子上。

Where is the dog?

狗在哪里？

It is in the garden.

它在花園里。

Water freezes at 0°C unless it contains salt.

除非含有鹽份，水在攝氏零度時就會凍結。

Где ваш брат?

Он в библиотеке.

Где ваша мать?

Она дома.

Где ваш карандаш?

Он лежит на столе.

Где собака?

Она в саду.

Вода замерзает при нуле градусов по Цельсию, если он не содержит соли.

然而如果需要指出動物的雌雄性別時，就根據它們的自然性分別用 he 或 she 來代替動物名詞。例如：

This is my dog. He is four years old.

這是我的公狗。它現在四歲了。

Это моя собака. Ей четыре года.

3) 有些表示人的名詞既可屬於陽性，也可以屬於陰性。例如：pupil ‘ученик, ученица’（多指中小學學生，高級學校學生叫 student）；friend ‘приятель, приятельница’（朋友）；teacher ‘учитель, учительница’（教師）；neighbour ‘сосед, соседка’（鄰居）；reader ‘читатель, читательница’（讀者）。

註：俄語的 врач（醫生），автор（作家），инженер（工程師）等也是兩性共用的名詞。

当想要指出这种性质的名词的性别时,可采用添加说明语的方式。例如:

boy-friend ‘приятель’ (男朋友), girl-friend ‘приятельница’ (女朋友);  
male reader ‘читатель’ (男读者), female reader ‘читательница’ (女读者)。

4) 某些阴性名词以在阳性名词后面添加词尾-ess 的方式构成:

|                |       |                     |       |
|----------------|-------|---------------------|-------|
| actor ‘актер’  | (男演员) | —actress ‘актриса’  | (女演员) |
| author ‘автор’ | (男作家) | —authoress ‘автор’  | (女作家) |
| host ‘хозяин’  | (男主人) | —hostess ‘хозяйка’  | (女主人) |
| poet ‘поэт’    | (男诗人) | —poetess ‘поэтесса’ | (女诗人) |
| tiger ‘тигр’   | (老虎)  | —tigress ‘тигрица’  | (母老虎) |

註: actor, tiger 添加-ess 时去掉了最后一个音节中的元音。

5) 国家的名称,当看做是一个政治单位的时候,常认为是阴性,用 she 或 her 来代替它。名词 ship ‘судно, корабль’ (船, 艦) 和船艦的名称通常看作阴性。例如:

The ship left the port in the morning. Судно вышло из порта утром.

She has a cargo of coal on board. Оно имеет на борту груз угля.

船早上駛离港口。它装载的是煤。

For France 1949 was a fatal year. Для Франции 1949 год был роковым

She joined The Atlantic Alliance then. годом. Она вступила в Северо-атлан-  
тический союз.

对法国来说,1949年是倒大霉的一年。

在那一年她参加了北大西洋公約。

England has an unfavourable balance of trade. The value of her imports is Англия имеет пассивный торговый ба-  
greater than the value of her exports. ланс. Стоимость её импорта больше  
стоимости её экспорта.

英国有一个貿易逆差。她的入口值大于  
出口值。

6) 当把表示非生动物的名词人格化时,可把它们看作阳性或阴性:

He took my watch and said, “She is Он взял мои часы и сказал: <Они  
four minutes slow.” отстают на четыре минуты>.

他拿了我的表,对我說: “你这表慢四  
分钟。”

### 名詞在句中起的功能

§10. 名詞在句子中可以:

1) 作主語 (The Subject)

A body moves under the action of some Тело движется под действием какой-  
force. либо силы.

物体受到力的作用时开始运动。

Heat is the energy of the movement of molecules. Тепло есть энергия движения молекул.

热是分子运动所产生的能。

2) 作表語 (Subject Complement) —— 即相当于俄語名詞合成謂語中的名詞部分  
(именная часть сказуемого)

Heat is a form of energy. Тепло — <sup>это</sup> форма энергии.

热是能的一种形式。

3) 作宾語 (The Object) —— 名詞作宾語时可能有三种情况:

a. 作及物動詞 (Transitive Verb) 的直接宾語 (Direct Object)

The teacher corrects our exercises. Преподаватель исправляет наши упражнения.

教师批改我們的練習。

b. 作及物動詞的間接宾語 (Indirect Object)

Our industry has given the miner (indirect object) the coal combine (direct object). Наша промышленность дала шахтеру угольный комбайн.

我們的工业已經給矿工提供了联合

采煤机。

c. 作前置詞 (Preposition) 的宾語

Uranium can be produced from thorium. Уран можно получить из тория.

可以从釷中制取鈾。

4) 作定語 (The Attributive)

In the radio telephone sound waves are converted into radio waves. В радиотелефоне звуковые волны преобразуются в радиоволны.

在無線電話中，聲波改变为無線电波。

5) 与前置詞連用构成起狀語 (The Adverbial Modifier) 作用的前置詞短語 (Prepositional Phrase)

The velocities of molecules differ from molecule to molecule. Скорость движения молекул различна.

每个分子的运动速度是不相同的。

6) 作同位語 (The Appositive)

My friend, a model worker, has invented a new lathe. Мой друг, отличный работник, изобрел новый станок.

我的朋友是个模范工作者，他发明了一部新机床。

7) 作宾語的补足語 (The Object Complement):

They elected him representative. Его избрали представителем.

他被選作代表。